▼◎▲溫金有告白

敢者弟代辦訟務並梓里有欲造商家紙買賣紙、櫃理紙、日佛紙、入籍紙、園批、屋抵、地契、囑書、各種合同、各種生意註冊、各種承頂生意、及大小衙門賬項、與西人來往各文件、均可代理、如蒙賜委、定當妥辦、謹啓告白、所爲垂青。

▲四存棧銀行二樓喊線詩麼（三三四○）

W. A. Cunyow　Car. Bank of Commerce Bldg. PhoneSey. 2240　501 Main St Vancouver B.C.

天然公司

精製各種腊味發行

本主人專門研究巧製各種腊味發售歷有多年所製出之貨俱用上等肉品配以適當材料務使美味清香

久要顧客賞到現如蒸製鴨下庄鴨皮肉鴨卵色鴨腸等尤爲特色敬請真味者請速來購

Ten Yen Co.
111 Pender St. E.
Vancouver, B. C.
東街打片在舖
號一十一百壹牌門

大佐館
GEORGE HOTEL
Phone Sey. 9275O
207 Georgia, Street E.
Vancouver, B. C.

▲旅館開設在雲埠紅街爽佐治街角房舍雅潔汽喇溫暖水喉冷熱亦與雲埠甚爲鄰近僑胞光臨極表歡迎

▲電話（矢務）九三七五○

醫士余躍瀾寓
司理　余朋和
鄭福滋　啟

選辦各省地道藥材
自製各項膏丹丸散

雲哥參茸大補腎丸每盒五元第一神效痔瘻散每罎七毛五茸片蛤蚧大補茶每劑三元五滑腸瀉濕解毒丸每罎一元武溪蛤蚧大補茶每劑三元第一應驗脚氣丸每罎七毛五壯陽久戰快樂丸每服五毛神效自濁虛濁丸每罎一元第一應驗痔漏丸每罎壹元自製斷根癬藥每罎五毛花柳痢疔掃毒丸每罎一元止咳化痰藥膏每兩三毛五新到祖國各號著名膏丹丸散超等牙刷牙粉化粧品各欵舊名茶靚家用布鞋絲襪線襪絲小衫也架小衫各種煙草呂宋煙送禮香品等物俱備價甚相宜

零沽自理

永安藥房
WING ON CO
32 Pender St. W. P. O. Box 646
Vancouver B.C.

本號自製中西送禮麻糖發售
諸君光顧格外歡迎郵費貴客

華埠
鋪在片咁街門牌三拾貳號　電話（詩麼）二四○四

司理人楊金樹　葉　昌仝啟

圖新軒

諸君光顧格外克己依期無悞

圖章樣本印備函索即奉

HO SUN HING CO.
258½ Pender St. E.
Vancouver B. C.　Phone Sey. 1113

司理林啓

存心軒應驗膏丹丸散發售
曹統新內外方脉跌打雜症廣告

○丸散太多未能盡錄欲知詳細請函索目錄救急方書（通訊處）C. T. SUN 900 W. TEMPLE ST. LOS. ANGELES, CAL. U. S. A.

英屬代理處
雲高華埠活生藥行
87 Pender St. E.　Vancouver, B. C.

◎清血消粒解毒丸　每食二兩庄銀三元五　每料八盒銀一十八元

此丸之性解毒最靈紅雲血癬過腰火丹纏身蛇形皮膚濕毒血濁不清頑癬疥癩粟瘡毒疔飛瘍天泡浸淫毒病癬癤疥癩試服全料治無不應傳染各症毒伏五經

◎皮膚止癢解毒水　每樽一元二五

統理一切皮膚血毒頑癬疥癩痕癢不止酒米疔毒瘡癤花柳臭狐汗斑三角瘋毒微生物毒飛絲蛇蟻血癬等屬微力揩擦取效神速永不再發能清手續

◎跌打積瘀作痛丸　每兩銀一元五　十五元

每見世人患跌傷打傷苦傷多恃年少力强不介意調治或治不如法致成瘀束丹田或凝於受傷之處經年累月致年老病後氣血衰弱之時或發風痛氣痛腹滿咳逆喘促氣上衝胸或吐痰血均由束瘀遺患本軒陳選和氣血行瘀止痛消積之藥精工製煉成丸崇治遠年積瘀變成風痛氣痛氣頂咳嗽痰血胸滿腹脹等病屢用屢效

◎立即止痛散　每樽四毛　每打四元

止痛止痛氣力最雄斷筋折骨跌打刀傷束瘀爲患目久成風火燒水烙砲碼毒攻邪風歷節火爍脚腫風火牙患小腸氣冲頭腦筋刺腎火腰痛無名腫毒大小疽癰心腹諸疼徹背徹胸逢痛必止其妙無窮

◎◎謀傳惡毒　幸遇良醫（來函照錄）

統新大國手偉學弟前目誤染花柳惡症初起自濁復見遇身骨節刺痛手背脚掌二部腫起筋疲力弱行動艱難其痛苦之狀真是一刻三秋之候也謹將病源奉告得　先生前後兩次來藥照法服用先除自濁後消骨節之毒手脚二部腫消無形今見良藥尚未用盡而頑症早已痊愈弟現工作如常謹奉數言以謝無窮之大德並由信內夾付昊銀三元勞除回前日所欠藥價數毛其餘謹奉　先生杯茶之需幸祈笑納爲盼此頌

醫安　On Chong, Apartado 15, EnSenada B.C. Mexico

旅墨國弟梁容亦上

◎◎我証此散不愧名爲立即止痛（來書照錄）

曹統新先生大鑒敬啟者前日付來之藥未曾服楚緣弟患牙痛症十分痛苦呻吟牀蓆不能進食數日正在束手無策之際忽憶及　先生上目付來之立即止痛散立刻如法開服二罎轉瞬間其痛若失而面部之腫亦由此而消若無此散其痛不堪言矣以弟觀之此散確爲止痛之第壹妙品也謹泐數言伏祈刊入證書俾同胞知此散確有真價值爲盼茲又付上銀貳元求即付下止痛散五罎以爲防身之用是荷此請

天醫正照

John Lee, 116 S. Liberty St., Jackson, Tenn.

◎積瘀成風苦難當　幸服靈丸還吉康

曹統新先生鑒敬啟者弟旅美昊市省山亞寸埠兵營拾五大砲隊處 15th F A Exchange 9Camp Travis San Antonio Tex.）素營餐館之業偶因觸傷小脇激瘀成風常發疼痛苦楚難當乃函求　先生付來跌打積瘀作痛丸及跌打風痛蛇膏服貼之後功效甚佳再字求取繼續施治計共服食不過一料其患痊愈已歷年餘不見復發可知該丸功力之偉大矣茲付上銀拾元祈再付下該丸些少以備友人不時之需其餘將來登報以爲四方君子患瘀積作痛者介紹爲幸耑此即請

壹安　廣東新會三江中山里村人趙北成謹啟

生隆棧參茸王柱藥材

▲腰痛獨步藥水每罎三元

秘製經驗膏丹丸散

壯陽強腎進少丸每盒肆元　解毒丸每罎壹元　神効白濁藥水每罎壹元　外用白濁止痛水每罎壹元　五茸白濁止痛丸每罎壹元　花柳痢疔膏痛丸每罎壹元　痊紅月要毒作丸每罎壹元　及膚濕毒止痛水每罎壹元　疎解內臟濕毒丸每罎壹元　治創疔科止痛生肌水每罎壹元　刀傷止痛生肌水每罎壹元　壯陽久戰遺少丸每罎壹元

鹿茸補腎壯陽酒　每罎壹元

知給斯丸補藥水　每罎壹元

夜夢遺精強腎丸　每盒壹元

無夢滑精補腎丸　每盒壹元

專治久年虛濁丸　每盒壹元

小腸氣痛斷根丸　每罎壹元

心腹痛無價金丹　每罎壹元

心胃痛藥水　每罎壹元

危險脚氣丸　每盒壹元

化痰順氣止咳丸　每罎壹元

久咳傷痨補肺丸　每盒壹元

鬱跌打遠魂丸　每盒壹元

跌打弟泰止痛膏　每張壹元

各項丸散未能備錄欲知其詳請面談

駝名參茸三鞭補腎丸

此丸壯陽健腎補腦添精補血治腰勞色德損益百損以及五勞七傷形神俱困等症用今尋三鞭烏腎鹿紀等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓壯陽益精獨步全品其功效神奇出人意外請看下列證書便知其概矣

價目　大盒五元　小盒三元伍

郵費自備

書證保

趙邦立統理內外全科花柳雜症寫內

電話（詩麼）Phone Sey. 6721
Wang Lung Jan, 26 Pender St W. Vancouver B.C.

KWONG LEE YUEN

乾乾乾乾豐新記
King Fung Sun Kee
PhoneSey. 5136　（矢磨）五一三六
329 Georgia St　Vancouver, B.C.

本號開張四十餘年專辦中西雜貨各省地道藥材參茸玉桂膏丹丸散發行零沽價錢相宜僑梓光顧無限歡迎

專任代理
美國郵船公司寫船紙
詩丁亞車公司寫車紙
包代僑胞通電各埠各坑
問取車脚費用不收電費

馬大諱啟

調味精粉
味之素

一些味的素味力十倍其効頗偉而且誠省手工並費鹹菜有補養身体之効

不論喝喫何菜俱可
隨加隨食加醬醋酒
尤能調和其味其外
雲菜用之更增滋味

M. Furuya Co. Ltd. 46 Hastings St. W. Vancouver, B.C.
電話矢磨二九三三

古屋商店本店　加拿大販賣店　古屋商店
2116 2nd Ave. So. Seattle Wash.

在雲埠開設卅多年
大小時欵鐘鏢

兼辦各國名廠
珍鑽玉五貓石
珠石器彩眼

廣珍老鋪
東用金牌
巧造特欵

九六○八磨矢線喊
QUONG CHINCO
39 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

大觀客棧
Dai Quon Rooms
100 Pender S. E.
Vancouver B. C.

▲新張廣告

敬者本客棧開設雲埠片打街東門牌壹百號住居人街之中心地點適宜樓高氣爽裝修華麗房內均有洋蓆面盆冷熱水喉暖氣龍沐浴室等俱全本主人不惜重資全用新式傢私床櫈几桌佈置適當還近僑胞光顧無任歡迎

電話矢磨一八五二
四壹零四L

司理人馬心喜
劉孔正　披露

保獲牙齒之法莫若購用好牙膏好牙膏之中當以國貨孔雀唆超等牙膏爲第一

因其最能潔齒久不傷牙磁且大有去積殺虫之功也

加拿大分發處雲埠輔行萬春藥局
域埠裕綸德記每罎三毛五發行相宜

中國香港孔雀唆香品公司製造

▼◎▲夏路弗市致公堂七年職員表

盟長　區現綱
會長　譚暢賢
財政　李偉榮
會計　李雲炳
監督　譚瑞雲　李偉旋
評議部　李純明
陳玉山　李鉅衍
謝輝
鄧龔璧
副李鉅衍
副李祐灼
副李雲炳
副李孔俊
鄺英
李鉅衍
譚煥宏
譚祐晃
龔寶蓮
議長　譚傑傳
文牘　李蓮伯
交際　方榮勝
庶務　譚蕾宏
幹事　李奕緝
李濟
伍森耀
龔定偉
副　副　副　副　副　副
副黃松寬
副李國康
副李性嚴
副李篤初
副衛嘯五
譚裔俊
李基煥

▼◎▲維城致公總堂閱書報社十七年職員表

正社長　湯惠予
正書記　梁春集
正外交　羅景耀
正監督　周朝鏞
正財政　朱作霖
正演說科長　蘇秋
正稽查科　張炳畧
庶務員　黃九
副　鍾美錦
副　陳智
副　林其卓
副　鄭慶仰
副　呂瑞卿
岑拔庭

▲洪鐘時報第六期認股芳名

致公堂世股陳東
世股黃增業六股
李學仁四股
黃彩求二股
黃植桐
黃容
伍長
伍勳
陳容
黃
陳
馬冠賢
都朝
云度
李暗
市軌
党四
朱股
李炆
致公堂
李良
何緒
許槐
黃添
周有
黃
梁
馬宏
司迪
梁
陳基
陳福
陳昌敖
馬光
梁濃
劉孔順
周
吳炎
吳應
李早
每貳股
每壹股
每四股
每壹股
盤
楊
雲
埠
武
蕭節
梁
維
城
尾利
利
血
歷
年
夫
每二股
伍社
利勳
陳
每壹股
周天如
周道
蔡光
吳維城
吳兆
黃眞
黃樹森
黃福
黃景
蘇
沈樹
周
合福
黃
潘球
呂樂
黃
黃發
蘇
周
每壹
周生
鄧復
黃珠
湯世
關
覺
唐
鄧隆燃
鄧雲
黃
黃
黃